

南區區議會撥款申請：  
Winter Fiesta 創意展藝坊 2010

目的

本文件旨在尋求各議員批准撥款，以舉辦 2010 年度的 Winter Fiesta 創意展藝坊。

背景

2. 南區區議會於 3 月 5 日舉行的第九次會議上，通過預留 100,000 元以籌辦 2010 年度的 Winter Fiesta 創意展藝坊。由於成本上漲，主辦機構希望區議會考慮將撥款增加至 120,000 元。有關的撥款申請表及預算詳情載於附件一。

徵詢意見

3. 請各議員備悉本文件第 2 段，以及支持通過載於附件一的撥款申請。

南區區議會秘書處  
2009 年 9 月

## 南區區議會撥款申請書

(不適用於經由社區事務及宣傳委員會屬下撥款審核小組審批的節日性及非節日性社區服務活動撥款申請)

[註：康樂及文化事務署、政府部門或地區委員會(例如分區撲滅罪行委員會)，可使用本身的表格申請]

香港香港仔海傍道3號 逸港居1字樓  
南區民政事務處 南區民政事務專員

### 申請南區區議會撥款

活動名稱：Winter Fiesta 創意展藝坊 2010

#### 1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 南區青少年及社區工作服務單位聯席  
(英文) The Joint Committee of Southern District Youth & Community Service

(B) 註冊地址：  
[Redacted]  
[Redacted]

通訊地址：  
(如與註冊地址不同)  
[Redacted]

(C) 電話號碼：[Redacted] 傳真號碼：[Redacted]

(D) 本機構是：  
 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>  
 為\_\_\_\_\_南\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 付款方法  
撥款及預支款項(如適用)應支付給「[Redacted]」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

#### (F) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>			活動的指定負責人 <sup>3</sup>		
姓名：	(中文)	* 先生/女士 黃月華	姓名：	(中文)	* 先生/女士 黃月華
	(英文)	Wong Yuet Wah Vienna		(英文)	Wong Yuet Wah Vienna
職位：	單位主任		職位：	單位主任	
聯絡電話號碼：	[Redacted]		聯絡電話號碼(內部用)：	[Redacted]	
			聯絡電話號碼(公開用) <sup>4</sup> ：	2874-8121	

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請南區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於南區區議會的網址內供公眾人士參考。

傳真號碼：	[REDACTED]	傳真號碼：	[REDACTED]
電郵地址：	[REDACTED]	電郵地址：	[REDACTED]
		簽署：	[REDACTED]

(G) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	Winter Fiesta 創意展藝坊 2009	23-25/1/2009	100,000	HAD S DC/13/45/17/2/2008
2.	Winter Fiesta 創意展藝坊 2008	2-6/2/2008	100,000	HAD S DC/13/45/17/2/2007
3.	Winter Fiesta 創意展藝坊 2007	15-17/2/2007	84,000	HAD S DC/13/45/17/2/2006

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或協助的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見表格三)	南區民政事務處
2. 協辦機構	


### 3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：Winter Fiesta 創意展藝坊 2010

(B) 性質：跳蚤市場及藝墟

(C) 目的：1. 實踐創業理想：讓南區居民有機會一嘗創業的滋味，並在過程中學習創業的相關知識和理財的方法。  
2. 發揮創作意念：鼓勵參加者投入自己的意念，自製貨品或將擺賣貨品加工，以發揮創意效果。

(D) 推行日期／推行期：2010年2月11日 中午十二時至凌晨零時  
2010年2月12日 上午十時正至凌晨零時  
2010年2月13日 上午十時正至凌晨零時  
\*(即農曆年廿八至年卅，共3天)

(E) 策劃／籌備期：2009年7月至2010年2月

(F) 申請資助額：120,000元

(G) 舉辦地點：香港仔海濱公園

(H) 本計劃將分為兩部份。第一部份為跳蚤市場，由有意創業之人士向主辦單位申請，通過審核方可在市場擺賣。擺賣之貨品種類不限，但須具備創意，包括自行設計或製作的物品 / 將貨品加工。

主辦單位將收取攤檔租金，租用三天收費港幣 1,200 元，不設單日租用。為鼓勵參加者創意，大會將訂立創意基本準則（如檔攤加設年宵佈置、售賣自行設計或製作的物品等）。經評審符合大會之創意基本準則，最佳創意的二十五個攤位可獲港幣 400 元現金以示鼓勵。

內容：

第二部份則是藝墟，屆時將邀請區內機構 / 社團 / 學校 / 青少年於 2010 年 2 月 11 日至 2 月 13 日期間在會場表演，內容可以是樂隊表演、舞蹈、魔術、雜耍、小丑表演等，類型及形式不限。主辦單位將提供音響和電力供表演者使用。主辦單位將不收取表演者任何費用，為了有效運用器材和佈置場地，同類之表演將安排於同一天進行；而表演單位可獲交通津貼。

主辦單位將於 2010 年 2 月 11 日下午舉行開幕禮，內容包括儀式及藝墟表演等。

(I) 對象： 區內所有居民  殘疾人士

- (I) 對象：  
 ( 可選擇多項)
- 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年 / 學生       其他，請說明：  
 非華裔人士

(J) 預計參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者： 160 人 (40 個攤位) /  
 120,000 人次  
 (以 2009 年入場人數作評估)

工作人員： 受薪：  
 義工： 54 人次

表演者 / 講者： 100 人 (17 隊) 嘉賓： 6 人 其他：

- (K) 宣傳和推廣方法： 本計劃將透過橫額、海報、區報及其他資訊渠道作出宣傳。

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 入場人次： 120,000

(2) 參與營運攤位人數： 160 人

(3) 估計攤位營業額： 25 萬

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
籌備活動	7-8 月
撰寫及遞交計劃書	8 月中
發佈宣傳品	23/10/2009
截止報名	14/12/2009
抽籤日期(如適用)	21/12/2009
公佈抽籤結果	23/12/2009
活動簡介會	11/1/2010
活動推行日期	11/2-13/2/2010

#### 4. 開支預算和現金流量預測

##### (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	40	\$ 1,200	\$ 48,000
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			\$ 48,000

請注意：撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

	預算開支項目	數量	單位成本 (元)	估計 費用 (元)	向南區區議會 申請的撥款額 (元)	南區區議會 批核撥款額 (元) (此欄供秘書 處填寫)
1.	場地設備(舞台)					
	舞台紅地氈(3天)	1套		\$1,000	\$1,000	
	背幕設計連製作	1套		\$3,150	\$3,150	
	專業音響連樂隊樂器	1套		\$5,000	\$5,000	
	舞台燈光(3天)	1套		\$3,500	\$3,500	
	燈光/音響控制員、工作人員 及器材租用(3天)			\$15,000	\$15,000	
2.	場地設備(台下及場區)					
	租用攤位架及攤位光管(3 天)	45	\$530	\$23,850	\$23,850	

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

	指示牌	10	\$50	\$500	\$500	
	出口橫額 2 條及入口橫額 1 條	3 條	\$750	\$2,250	\$2,250	
	摺椅	100 張	\$10	\$1,000	\$1,000	
	檯	4 張	\$50	\$200	\$200	
	防火用品(滅火筒)	4 枝		\$100	\$0	
	租用發電機、電池(4 天)			\$11,300	\$11,300	
3.	場地佈置					
	場地照明燈(3 天)	20 枝		\$12,000	\$12,000	
	汽球及彩燈佈置 (汽球,彩旗,風車串及燈籠)			\$7,600	\$4,000	
	入口招牌拱門 包括:賀年橫額,星星燈及賀年佈置	1 套		\$15,000	\$3,534	
4.	開幕禮儀式					
	主禮嘉賓紀念品	6 份		\$600	\$0	
	協助及參與團體紀念品	12 份		\$1,000	\$0	
	舞獅表演	1 隊		\$1,200	\$0	
	開幕禮表演團體津貼	2 隊	\$600	\$1,200	\$0	
	典禮儀式物品			\$300	\$0	
5.	宣傳					
	攤位招募					
	a. 4 色 A3 海報	500 張		\$1,100	\$1,100	
	b. 4 色 A4 單張	1000 張		\$1,200	\$1,200	
	c. 9 x 3 呎橫額	4 條		\$620	\$620	
	活動宣傳					
	a. 9 x 3 呎橫額	9 條		\$1,210	\$1,210	
	b. 單色 A6 單張	2400 張		\$850	\$850	
	c. 4 色 A3 海報	500 張		\$1,100	\$1,100	
	請柬 (連信封及設計)	600 套		\$2,400	\$2,400	
	活動當日橫額(3x12 呎)	3 條		\$540	\$540	

	郵費			\$1,000	\$0	
6.	文具			\$ 300	\$0	
7.	運輸費			\$ 500	\$0	
8.	義工津貼 全日:\$40 x 6人 x 3日 半日:\$25 x 12人 x 3日			\$720 \$900	\$0	
9.	司儀津貼 (共 5 節)	\$200		\$ 1,000	\$0	
10.	飲品	150 人次		\$ 500	\$0	
11.	藝墟—表演團體交通津貼 14 隊 x \$400 + 3 隊 x \$500			\$ 7,100	\$0	
12.	攝影(3 天)	\$200/日		\$ 600	\$0	
13.	保險及牌照費			\$ 8,600	\$7,00	
14.	場地清潔			\$9,800	\$9,800	
15.	保安服務			\$7,896	\$7,896	
16.	創意攤位退回金額(共 25 個攤位)	\$400		\$10,000	\$0	
17.	雜項			\$4,314	\$0	
總額：				(B)\$168,000	(C)\$120,000	

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 120,000 = (B)\$ 168,000 - (A)\$ 48,000



(B) 預支款項需求

須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
2009年10月1日	\$60,000 / 以支付籌備活動的支出

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

---

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

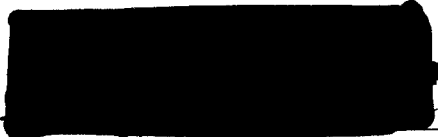

---

---

---

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《南區區議會撥款地方團體申請區議會撥款以推行社區參與活動的準》以及資助條款。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：		正式印章
獲授權人姓名：	Wong Yuet Wah Vienna	
職位：	Centre-in-Charge	
日期：	20/08/2009	